

Ortskern hatten Friesheimer ihre Höfe geöffnet und luden zu einer Zeitreise in die Vergangenheit ein. Schon morgens um acht füllte sich das Festzelt zum obligatorischen Weißwurstfrühstück, musikalisch umrahmt von der Jugendblaskapelle Barbing, ehe sich ein stattlicher Kirchenzug aufmachte zum herrlich geschmückten Härtl-Hof, um dort den festlichen Gottesdienst mitzufeiern, den Prälat Michael Fuchs in Konzelebranz mit Ruhestandsgeistlichem Erich Heitzer und Pfarrer Dr. Konrads Urlaubsvertretung Quintus Fernando zelebrierte. Die Schubert-Messe wurde vom Musikverein Friesheim-Erfstätt musikalisch umrahmt. Beim anschließenden Festakt überbrachten neben Bürgermeister Albert Höchstetter auch Bundestagsabgeordneter Peter Aumer, Landtagsabgeordnete Sylvia Stierstorfer, Bezirksrat Herbert Schötz sowie Baudirektor Peter Schmucker vom Amt für ländliche Entwicklung in ihren Grußworten den Friesheimern die besten Glückwünsche und sprachen ihr Lob und ihre Anerkennung für den hervorragenden Zusammenhalt der Dorfgemeinschaft aus, die wisse wie man feiere und anpacke. Ferner hieß man vor allem noch einmal die Gäste der Partnergemeinde aus Friesheim-Erfstätt in Nordrhein-Westfalen willkommen, die über 500 Kilometer auf sich genommen haben um mit den bayerischen Friesheimern gebührend zu feiern. „Wie alle wissen geht die erste urkundliche Erwähnung auf das Jahr 901 zurück, dies war Anlass genug, die 1111-Jahr-Feier abzuhalten“, betonte Josef Lehner, Sprecher des Agenda-Arbeitskreises, der vor allem der „Jungen Generation“ seinen Dank aussprach, die das Jubiläum des Ortes organisiert habe. Besonderer Dank gebühre dem Führungsteam um Martin Fischer, Elisabeth Beck und Daniel Bübl, die sowohl den Kirchenzug, als auch den Festzug anführten. Nach einem reichhaltigen Mittagessen erwartete die Besucher der Jubiläumsfeier ein abwechslungsreiches Programm. Jung und Alt war auf den Beinen um dem Strom der Besucher von der langen Geschichte des Dorfes an der Donau zu erzählen. Und hier hatten sich die Friesheimer, vor allem der Agenda-Arbeitskreis Dorfentwicklung richtig was einfallen lassen und wartete mit einem Füllhorn an Überraschungen und einem Programm auf, das seines Gleichen suchte: ein zentrales Zelt war mitten auf dem Dorfplatz aufgebaut. Hinzu kamen viele Außenstationen. Gleich neben dem Festzelt wartete der Frauenbund mit einem außergewöhnlichen und gut gefüllten Torten- und Kuchenbuffet auf. Derweil begaben sich die Besucherströme auf Zeitreise durch die geöffneten Hofstellen, die Kostbarkeiten und Schätze vergangener Zeiten bargen. Alte Schmiedekunst konnte ebenso bestaunt werden als auch das Butterstampfen. Mit einer Hebebühne konnte Friesheim von oben betrachtet

werden und Wagemutige durften sich beim Bierkistenstapeln versuchen. Wie in früheren Zeiten verkehrte zudem eine Fähre auf der Donau. „Friesheim im Wandel der Zeit“ hieß eine bebilderte Ausstellung die vor allem die älteren Friesheimer und Gäste begeisterte, ebenso wie die vielen historischen Fahrzeuge und landwirtschaftlichen Gerätschaften und das Mobiliar. „Es ist der Wahnsinn, was in Friesheim alles lagert“, hörte man angesichts der Schätze, die Friesheimer in ihren Kellern und Dachböden ausgegraben und zur Verfügung gestellt haben. Natürlich gab es auch für die kleinsten Gäste genügend Möglichkeiten der Langeweile zu entgehen, ehe die Feierlichkeiten mit einem bunten und imposanten Festumzug den Höhepunkt erreichten. Die etwa 600 Mitwirkenden des Festzuges versetzten die über 2000 Besucher in helle Begeisterung. Kapellen und Musikgruppen, teils auf Wagen, teils auf Schusters Rappen, sorgten für ausgelassene Stimmung bei den Gästen am Straßenrand. Alte Schlepper, alte Gewerke wie beispielsweise eine Dorfschmiede oder ein „Kammerwagen“, eine alte Schule, ein historischer Feuerwehrgewagen sowie eine Hochzeits- und Jagdgesellschaft, aber auch Fußgruppen von Mägden, Knechten und Landarbeitern trugen dazu bei, dass man sich um Jahrhunderte zurückversetzt fühlte, so stille waren Kostüme und Requisiten. Mittendrin alle Friesheimer Vereine sowie Vereine aus den Nachbarorten, die dem fulminanten Festumzug ein besonderes Flair verliehen. Ein großes Lob an die Friesheimer, die ihre 1111-Jahr-Feier so großartig auf die Beine gestellt haben.

Bericht und Fotos: Christine Kroschinski

1111 Jahre Friesheim

Den großartigen Festverlauf und die überragende Besucherzahl anlässlich der 1111-Jahr-Feier in Friesheim möchten wir zum Anlass nehmen, uns bei allen teilnehmenden Vereinen und Gruppen sowie allen Festbesuchern aufs Herzlichste zu bedanken! Unser ganz besonderer Dank ergeht an alle freiwillige Helfer, alle Hofbesitzer, die Friesheimer Vereine für den Festwagenbau, die Musikgruppen und Musikanten, Herrn Prälat Michael Fuchs, Herrn Pfarrer i.R. Erich Heitzer und den Aushilfspfarrer der Pfarrei, Quintus Fernando, für die feierliche Gestaltung des Festgottesdienstes, die unterstützenden Firmen, insbesondere die Firmen Wager, Auto Schindlbeck, Baywa und Landtechnik Gerl, die Presse für die Berichterstattung und Fotos, die Friesheimer Frauen für das immense Kuchenbuffet, die Feuerwehr Sarching für die Unterstützung bei der Verkehrsregelung sowie an alle anderen Personen, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben.

Die Festleitung,
Im Namen des Arbeitskreises Ortsentwicklung
Friesheim

Impressionen der 1111-



Fahr-Feier



Friesheim hatte erneut Grund zu feiern - „Himmlisches Fest“ - Kirchenpatrozinium

Friesheim konnte auf traditionelle Art ihr Kirchenpatrozinium mit Kräuterweihe bei sommerlichen Temperaturen feiern. Am Abend schloss sich eine feierliche Marienandacht an, die der KdFB Illkofen-Friesheim und die MMC Illkofen-Friesheim gestalteten. Mit einem eindrucksvollen Festgottesdienst beging die Pfarrgemeinde das Fest Mariens Aufnahme in den Himmel, in der Pfarrkirche Friesheim. Die Feier des Kirchenpatroziniums in Verbindung mit der Kräuterweihe führte bei schönstem Sommerwetter die vielen Gläubigen zusammen. In dem mit vielen Gläubigen und Vereinsabordnungen gefüllten Gotteshaus, dessen Altarhintergrund die Vereinsfahnen während der Messe bildeten, zelebrierte Pfarrer Quintus Fernando feierlich den Gottesdienst und erinnerte, dass das Hochfest Mariens Aufnahme in den Himmel auch ein Zeichen der Hoffnung sei, denn an Maria habe sich erfüllt, was allen Gläubigen verheißen werde.



Nach altem Brauch segnete der Geistliche die Kräuterbuschen, die die Gläubigen mitgebracht hatten, ehe sich ein prächtiger Festzug zum Haus der Vereine in Friesheim in Bewegung setzte, das an diesem Tag wieder ein Treffpunkt von Alt und Jung wurde. Hierbei sorgten die Mitglieder der Feuerwehr sowie das Wirtsehepaar Erika und Wilhelm Graml für gute Bewirtung. Am Abend füllte sich dann die Kirche „Mariä Himmelfahrt“ in Friesheim ein zweites Mal, als der KdFb Illkofen-Friesheim und die MMC Illkofen-Friesheim eine feierliche Marienandacht gestalteten. Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Martin Grundner

Garten- und Landschaftsbau



- Neu- und Umgestaltung von Gartenanlagen
- Pflasterarbeiten rund ums Haus mit Granit- und Betonsteinen
- Baggerarbeiten aller Art

Brunnstraße 5 · 93092 Barbing-Altach
Tel. 0 94 81 - 81 04 · Mobil 0160 - 90 51 36 46

Fahrradtour der FF Friesheim

Die Feuerwehr Friesheim veranstaltet heuer am 02.09.2012 wieder eine Familienfahrradtour, Abfahrt ist um 10.00 Uhr am Dorfplatz. Die Tour führt dieses Jahr zum Gasthaus „Altes Schloss“ Niedertraubling, anschließend ist nachmittags der „Pflanzgarten“ im Mooshof das Ziel der Teilnehmer. Hier ist mit einem Kaffee- und Kuchenbuffet sowie Bratwürstchen und Getränken für das Wohl der Besucher bestens gesorgt. Auf zahlreiche Teilnahme freut sich die Vorstandschaft.

Johann Zweckerl ist (Fischer)König wider Willen

„Petrus war ein Fischer und lässt die seinen nicht im Stich“ könnte man getrost formulieren, denn der Fischerverein Illkofen hatte wieder einmal Glück mit dem Wetter. Bis auf einen kurzen, kräftigen Schauer blieb es nämlich beim traditionellen Fischerfest im Haus der Vereine in Illkofen trocken. So konnte Vorsitzender Xaver Bindl neben 3. Bürgermeister Hans Thiel und einigen Gemeinderäten auch Ehrenmitglied Josef Süß und viele Gäste aus nah und fern begrüßen, darunter den Fischerverein Friesheim und Riekofen. Der mit Spannung erwartete Höhepunkt des Festes war die Königsproklamation. Entscheidend hierfür war das Fanggewicht beim Preisfischen, das am 3. Juni für die Erwachsenen und am 9. Juni für die Jugendlichen stattfand. Je einen Preis für die Gewinner stifteten die Angelgeschäfte Rogner und Kern, die restlichen Preise wurden aus der Vereinskasse finanziert. Den Titel Jugendfischerkönig darf künftig Marius Glenz führen, denn er hat insgesamt 5120g an Land gezogen und sein schwerster Fisch

**Ambulante
Dienste**



KROMPASS

Alten- und Krankenpflege

Evi Krompass

Bischof-Sailer-Straße 10 - 93092 Barbing
Tel. 09401 / 527992 - Fax 09401 / 527991 - Mobil 0170 / 9970305

Helfen ist unser Auftrag

Einsatzgebiet: Regensburg Umland Ost
Barbing, Sarching, Friesheim, Illkofen, Auburg, Altach, Eltheim, Neutraubling,
Mintraching, Geisling, Pfatter, Donaustauf, Tegernheim
Wir arbeiten in Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst

Herzlichen Dank

allen, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten - sei es durch Blumen, tröstende Worte oder Zeilen.



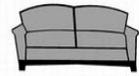
Wolfgang Bozek

Besonders danken möchten wir:
Herrn Pfarrer Dr. Konrad,
Herrn Dr. Männer, Dr. Berger,
den Pflegediensten Judith Dargel
& Evi Krompass, dem Ergoteam Laborn,
dem Physioeam Weinzierl-Thanner
sowie den Verwandten, Bekannten
und Freunden.

Barbing, August 2012

In stiller Trauer:
Ehefrau Therese und
Tochter mit Familie

Autosattlerei & Polsterei Maier



Fahrzeuginnenausstattungen
Oldtimerausstattungen · Motorradsitzbänke
Flugzeug- und Bootsausstattungen
Sonderanfertigungen für antike u. moderne Möbel
Polsterarbeiten · Polsterreparaturen
Cabrioverdecke

93090 Bach/Donau · Waldweg 17

Tel. 09403 / 967441 · Fax 967442

Mobil: 0173/5677547

E-Mail: polsterei.maier@gmx.de

www.polsterei-maier.de

wog stattliche 5100 g. Ihm folgten Bernhard Lehner (2800g), Sebastian Bäuml (2380g), Johannes Graml (2310g), Franz Blümel (1520g), Josef Blümel und Matthias Brei (1420g), Michael Hullin (1360g) und Jonas Bäuml (1340g). Robert Buchhauser und Alexander Eggl gingen zwar beim Preisfischen leer aus, erhielten aber trotzdem einen Preis.



So lag am Ende des Preisfischens der Jugend ein Gesamtgewicht von 19680g auf der Waage, zu dem die beiden Jugendwarte Andreas Bindl und Stefan

Hagen den Nachwuchsfischern gratulierten. Gut doppelt so viel, nämlich 41440g, haben die Erwachsenen gefangen. Mit 8540g setzte sich Johann Zweckerl an die Spitze der Fischer und darf für ein Jahr die Königskette tragen und den Pokal mit nach Hause nehmen. Dabei ist er ein König wider Willen, denn als Jungfischer Marius Glenz beim Preisfischen eine Runde um den Weiher gedreht hatte und andeutete, dass es so aussehen würde, als ob Zweckerl Fischerkönig werden würde, brach dieser das Fischen vorzeitig ab. „Ich war ja schon vor zwei Jahren Fischerkönig.“, meinte Zweckerl nur. Doch obwohl er 30 Minuten weniger angelte als die anderen Teilnehmer, reichte das Gewicht schon längst für den Sieg. Ehrenmitglied Josef Süß zog 6630 g an Land und platzierte sich damit auf dem zweiten Platz vor Karl Laschinger (4800g), Walter Schimbera (4650g), Stefan Hagen (3060g), Albert Hagen (2990g), Georg Reichl (2170g), Ralf Neudert (2030g), Matthias Beck (1830g), Florian Zweckerl (1480g), Rainer Zierer (1430g), Johann Schmid (1420g), Otto Huber (310g) und Armin Winter (100g).

SONNMAUER

Neuzeitliche Malerarbeiten · Fassadenanstriche · Fassadenputze
Tapezieren · Schriftenmalerei · Verkauf und Verlegen sämtl. Bodenbeläge · Gerüstbau

Rupert Sonnauer

Malermeister · 93092 Barbing · Friesheimer Straße 21 · Telefon (0 94 01) 36 23

Poloshirts für Jugend

Sicherlich freut sich Marius Glenz immer, wenn sein Opa zu Besuch kommt. Dieses Mal freute sich der Jungfischer vom Fischerverein Illkofen aber ganz besonders, denn Günther Glenz hatte ein tolles Geschenk für die gesamte Fischerjugend dabei.



Als Repräsentant der Axa-Vertretung Glenz aus Hagelstadt überreichte er Poloshirts für den kompletten Nachwuchs des Fischervereins Illkofen an die beiden Jugendwart Andreas Bindl und Stefan Hagen. „Die Poloshirts sind für festliche Anlässe gedacht.“, erklärte Jugendwart Bindl, der sich auch im Namen der Jungfischer recht herzlich bei Günther Glenz für die Spende bedankte. Unser Bild zeigt den Repräsentanten der Axa-Vertretung Glenz Hagelstadt, Günther Glenz, die beiden Jugendwarte Andreas Bindl und Stefan Hagen, sowie den Enkel Marius Glenz, der schon stolz das neue Vereinspoloshirt trägt.

FFW Illkofen stellte Können unter Beweis

Mit Bravour haben die Teilnehmer der Illkofener Feuerwehr die Leistungsprüfung „Löschangriff“ bestanden. Eine gute Woche haben Ausbilder Kdt. Anton Pfeiffer und seine Floriansjünger auf die Prüfung hingearbeitet. Am vergangenen Freitag stellten sie nun vor den Schiedsrichtern, Kreisbrandinspektor Ludwig Haslbeck, Kreisbrandmeister Johann Hopfensberger und Kreisfachberater Günter Schöberl unter Beweis, was sie gelernt hatten. Genau schauten auch zweite Bürgermeisterin Elisabeth Regensburger und dritter Bürgermeister Hans Thiel den neun Prüflinge der gemischten Löschgruppe zu.



Zu guter Letzt attestierten die Schiedsrichter „hervorragende Leistungen“, und auch Bürgermeisterin Regensburger war angetan von der Schnelligkeit und dem Wissen der Illkofener Wehr. Bei der kleinen Feierstunde im Gasthaus Geser konnten sich die erfolgreichen Feuerwehrmänner über ihre Auszeichnungen freuen. Das Leistungsabzeichen Stufe 1 erhielten Alexander Fischer, David Riepl, Daniel Plentinger,

DSL - Internetzugang per Funk!

Genias Internet · Dr.-Gessler-Str. 20 · 93051 Regensburg
Tel: 0941 / 94 27 98-0 · info@genias.net · www.genias.net

Ab sofort ist die schnelle.welle.de verfügbar in Bach a.d. Donau, Demling, Eltheim, Friesheim, Illkofen

Wir bringen Sie über unsere Verteilerstationen online:

Sportheim Illkofen
Vereinsheim Eltheim
Metzgerei Held, Bach
Fichtenweg 8a, Bach
Talweg 9, Bach

Ihre Vorteile

kostenlose Testphase
Geschwindigkeiten von 5 bis 50 Mbit/s
kein Telefonanschluß nötig
ab 15,99 € / Monat

Und so funktioniert's

Vertrag bei Genias Internet ausfüllen
Antenne mitnehmen
anbringen....surfen



Surfen Sie mit uns auf der schnelle.welle.de

Florian Pfeiffer, Bernhard Aust und Alisa Siedlaczek. Sebastian Kastenmeier wurde mit Stufe 3, Michael Sitter mit Stufe 5 und Marco Kraus mit Stufe 6 ausgezeichnet.

F1-Jugend Meister der Saison 2011/12

Die SpVgg Illkofen braucht sich über ihre fußballerische Zukunft keine Sorgen zu machen, denn in den Reihen ihrer Jugendmannschaften befindet sich auch dieses Jahr wieder eine Meistermannschaft. Am letz-



ten Spieltag konnte die F1-Jugend mit einem Sieg den Titel klarmachen. Schärfster Konkurrent im Wettstreit um die Meisterschaft war der VfB Bach, den man jedoch zweimal mit 2:1 und 6:5 in die Schran-

ken verwies. So standen die Nachwuchskicker der SpVgg am Ende mit 19 Punkten und 29:13 Toren an der Spitze der U09 Ost B vor dem VfB Bach (18 Punkte) und dem SV Wiesent (11 Punkte). Elf der 29 Treffer gingen schon allein auf das Konto von Benedikt Reichl, acht Tore schoss Valentin Suckert und vier Mal traf Nikolas Hagen ins Netz. Bei der kleinen Meisterschaftsfeier spendierte die SpVgg Illkofen jedem Spieler einen kleinen Pokal und ein T-Shirt.



**WÜST
DRUCK**
OFFSET
DIGITAL
GROSSFORMAT

Wüst Druck · Geschäftsinhaber: Stefan Wüst
Traunreuter Straße 9 · 93073 Neutraubling
Telefon: 09401 - 1472 · Telefax: 09401 - 89965
infoblatt-barbing@wuest-druck.de

G+H

ISOLIERUNG

G+H Isolierung GmbH
Sarchinger Feld 14
93092 Barbing
(09401) 9 53 90 - 0
www.guh-isolierung.de
YouTube.de -> gruppeguh

WIR STELLEN EIN ZUM 01.09.2012

**Auszubildene/-n
Industrie-Isolierer/-in**
Arbeitsgebiet:
Raum Oberpfalz/Niederbayern
Voraussetzung: Hauptschulabschluß

**Auszubildende/-n
Industriekaufmann/-frau**
Arbeitsort: Barbing
Voraussetzung: Realschulabschluß



AVIA **A.F. BAUER**
Mineralöl

**Ihr Partner für
Heizöl, Super Heizöl,
Pellets,
Kraftstoffe und
Schmierstoffe**

Schmierölanlagen
Beratung und Einbau

Ehrlich gut.



A. F. Bauer GmbH
Gutenbergstraße 22
93128 Regenstauf
Telefon 09402/942-129
oder -132
Fax 09402/942-137

VDK Illkofen Sarching Barbing

Am Dienstag den 25.09.2012 findet ein Halbtagsausflug, auch Nichtmitglieder können teilnehmen, nach Schierling mit Besichtigung und Führung in die Brauerei Labertal statt. Anschließend rast mit Kaffee und Kuchen. Weiterfahrt nach Hellingring zur Besichtigung der „Ottilien Wallfahrtskirche“ und Einkehr im Gasthaus „Ottilienhof“. Abfahrt ab Barbing 13:00 Uhr. Unkostenbeitrag 10,00 Euro, Anmeldung bei Frau Poeplau Tel. 09403 / 967190 oder Frau Schachtner Tel. 09481 / 1266.

Lagerfeuerromantik genossen

Einfach nur schön – war, was das Frauenbündelteam Eltheim für seine Mitglieder im Rahmen eines Treffens geboten haben.



Sage und schreibe 30 Frauen aller Altersgruppen haben sich bei Dämmerung am Eltheimer Weiher getroffen, um bei loderndem Feuer Romantik zu genießen, ganz nach dem Motto „weshalb in die Ferne reisen, wenn das Gute liegt so nah“. Selbst für das leibliche Wohl hatte das Team bestens gesorgt und für das

Wohlergehen ihrer Mitglieder keine Kosten und Mühen gescheut und neben Getränken auch gleich die Würstl spendiert, die über dem Feuer geröstet wurden. Bericht und Foto: Christine Kroschinski

Kirta in Auburg

Auch heuer veranstaltet die Freiwillige Feuerwehr Auburg am Sonntag den 02. September den schon bekannten und beliebten Herrschafts-Kirta in Auburg. An diesem Tag ist die ganze Bevölkerung recht herzlich eingeladen. Beginn 10:30 Uhr mit Frühschoppen danach Mittagstisch mit Entenbraten, Gewürzkrustenrollbraten sowie Grillspezialitäten. Um 13 Uhr findet die traditionelle Obstbaumversteigerung statt. Nachmittags werden frische Kücheln, Kaffee und Kuchen angeboten. Die FFW Auburg freut sich auf Ihr kommen.

IMPRESSUM

BARBINGER INFORMATIONSBLATT

Texte und Anzeigen bitte bei der Druckerei abgeben unter:
infoblatt-barbing@wuest-druck.de

► **Redaktion / Gestaltung / Gesamtherstellung:**
Druckerei WÜST Druck

Traunreuter Str. 9, 93073 Neutraubling
Telefon (0 94 01) 14 72, Fax (0 94 01) 8 99 65
e-mail: infoblatt-barbing@wuest-druck.de
www.wuest-druck.de

► **Herausgeber: Gemeinde Barbing**

Kirchstraße 1 · 93092 Barbing
Telefon (0 94 01) 92 29-0
Fax (0 94 01) 8 03 95
www.barbing.de



Für Druckfehler keine Haftung

Gönnen Sie Ihrem Bett
die Reinigungskur!

Für erholsamen Schlaf
in frischen Federbetten.



Ihr Betteninspekteur.

Betten wieder wie neu durch Bettfedernwäsche

1. und einzige Bettfedernwäscherei in Regensburg

Wir waschen in
den neuesten Maschinen
mit biologischem Waschmittel:

-Feder- und Daunenbetten
-Syntheticbetten

- Matratzenbezüge
- Naturhaarbetten

Betten BÖHM GMBH
REGENSBURG

Steinweg 21 + 30 ☎ (09 41) 8 46 35 Betten-Boehm@gmx.de
93059 Regensburg Fax (09 41) 8 37 72 www.betten-boehm.de

FOTODRUCKE VON IHREN SCHÖNSTEN MOMENTEN...

...gibt's bei uns als Poster, auf Leinwand, auf Fotopapier




WÜST DRUCK

Traunreuter Str. 9 93073 Neutraubling
Tel. 09401-1472 Fax. 09401-89965
info@wuest-druck.de

Eine sprudelnde Wärmequelle



So wird Ihr Garten zur Heizung.
Mit der Wasser/Wasser-Wärmepumpe Logafix WPW90 I gewinnen Sie Ihre Wärme zu einem Großteil gratis aus dem Grundwasser. Lassen Sie sich ausführlich beraten und entscheiden Sie sich für ein optimales System von Buderus.



Wärme ist unser Element **Buderus**

Altacher Straße 12 · 93092 Barbing/Ilkkofen

Wir bieten Ihnen:

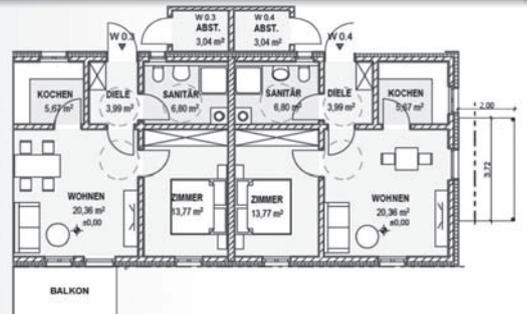
- * Bäderplanung
- * Installation
- * Heizungsbau
- * Musterbad
- * Solaranlage
- * Spenglerei

riesbeck GbH

Tel. (0 94 81) 4 69 · Fax (0 94 81) 4 49
E-mail: griesbeck.h@t-online.de

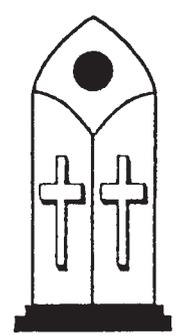
SENIORENGERECHTE & BARRIEREFREIE WOHNUNGEN IN BARBING CA. 60 QM - DIE KOSTENGÜNSTIGE ALTERNATIVE ZUM PFLEGEHEIM

- Individualität im Vordergrund
- Selbstbestimmt Wohnen in den eigenen 4 Wänden
- Leistungen und Versorgung frei wählbar
- 24 std. Betreuung möglich
- Verschiedenes Betreuungs-, und Beschäftigungsangebot
- Verhinderungspflege



AUSKUNFT & BESICHTIGUNG BEI:
TANJA KRAUS · 01 51 - 58 71 15 73

Der Bestatter Ihres Vertrauens in Neutraubling



Im Trauerfall sind wir Tag und Nacht für Sie erreichbar:

abschied
Fachinstitut für Bestattungen
Inhaber: Roswitha und Franz Handl

Neutraubling · Sudetenstraße 8 · neben Café Worzischek

Erd-, Feuer- und Seebestattungen · Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten · Überführungen im In- und Ausland · Exhumierungen

Auf Wunsch besuchen wir Sie zu Hause - auch an Sonn- u. Feiertagen

Nehmen Sie das Recht zur freien Wahl Ihres Bestatters wahr

Telefon:
0 94 01 / 20 04

REWAG mit neuem Internet-Störungsportal für Straßenbeleuchtung

Neuer Service für Gemeinden und Bürger: Die REWAG betreut in den Regensburger Umland-Gemeinden rund 7500 Straßenleuchten. Mit den Gemeinden hat die REWAG den Straßenbeleuchtungsvertrag „Inklusiv“ abgeschlossen. Dies bedeutet neben verschiedenen Leistungen, dass die REWAG bei allen Leuchten turnusmäßig die Leuchtmittel erneuert, damit optimale Lichtqualität und eine einwandfreie Ausleuchtung der öffentlichen Straßen gewährleistet werden.

Um so wichtiger ist es, dass defekte Leuchten schnell und unkompliziert an die REWAG gemeldet werden können. Deshalb bietet die REWAG den Gemeinden nun einen zusätzlichen Service an: das Straßenbeleuchtungs-Störungsportal. Ab dem 01. September 2012 können die Bürger Störungen der Straßenbeleuchtung bequem und papierlos im Internet unter www.rewag.de im Menüpunkt Service/Straßenbeleuchtung melden. In dem Portal kann der Standpunkt der defekten Straßenlaterne einfach per Mausclick in einer virtuellen Straßenkarte von google-maps platziert werden. Das Programm erkennt die Straßendaten automatisch. Der Benutzer hat zusätzlich die Möglichkeit, in einem Auswahl-Menü aus verschiedenen Störungsarten zu wählen. Die betroffene Gemeinde erhält beim Versenden der Störungsmeldung zeitgleich die Information per E-Mail. Das zeitgemäße Störungsportal ermöglicht es den Bür-

gern, defekte Leuchten zu jeder Tages- und Nachtzeit direkt online an die REWAG zu melden. Die REWAG kann so schneller auf Störungsmeldung reagieren und diese beheben. Außerdem bewirkt die Reduzierung von Verwaltungsaufwand und Papier eine Kostenersparnis in den Gemeinden.

BRK – Ambulante Pflege

Wir helfen Ihnen gerne! – Bereits seit 30 Jahren

**BRK + Ihre
Ambulante Pflege in und um
Barbing**

Unsere Referenzen:

- Über 500 Patienten in der Stadt und im Landkreis Regensburg vertrauen uns täglich
- sehr hohe Kundenzufriedenheit
- zertifizierte Qualität nach DIN EN ISO
- "sehr gut" laut MDK-Bayern




Unsere BRK+Sozialstation in Ihrer Nähe:
Tel.: 09401-91 59 00 oder 0176 – 200 244 59
Stationsleitung Fr. Ursula Lindner

BRK – Alle Hilfen aus einer Hand!

Hoher Kreuz Weg 7
93055 Regensburg



Bayerisches Rotes Kreuz
Kreisverband Regensburg

www.kvregensburg.brk.de
info@kvregensburg.brk.de



Harald
Walzer

Juli 2012

Danke

allen, die mit uns von Harry Abschied genommen haben, sei es durch Euer Kommen, Eure Hilfe, liebevollen Worte und Gesten.

Eure zahlreiche Anteilnahme hat uns sehr bewegt und getröstet. Ihr habt uns gezeigt, dass wir in der Trauer nicht allein sind.

Familie Walzer



Wolfgang
Gro

* 14.12.1918
11.08.2012

Ein herzliches Vergelt s Gott

allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, die meinen Opa auf seinem Weg zur letzten Ruhestätte begleitet und ihre Anteilnahme entgegengebracht haben.

Besonders danken möchte ich:

- Herrn Pfarrer Christian Rakete sowie dem Organisten Herrn Thomas Spreiter für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
 - der freiwilligen Feuerwehr Friesheim
 - dem Krieger- und Soldatenverein Friesheim
 - dem Sportverein Illkofen
 - der Männerkongregation Illkofen
- sowie der Blaskapelle für die musikalische Umrahmung.

Auch Hr. Dr. Szika mit Team und dem Pflegedienst Krompass danke ich für die jahrelange Betreuung.

Conny Gaschler Im Namen aller Angehörigen



Sparkassen Immobilien
VERMITTLUNG

Gehen auch Sie zum Marktführer.

Bei Kauf oder Verkauf:
Unsere Immobilienmakler sind für Sie da.

Tel. 0941 301-1734

 Sparkasse Regensburg

97 Prozent der Immobilien-Verkäufer sind mit ihrem Immobilienmakler der Sparkasse zufrieden.
Verkäuferbefragung der Sparkassen-Immobilien-Vermittlungs-GmbH 2011; 1.538 befragte Kunden, 528 Antworten.



Ambulante Kranken- und Kinderkranken-Pflege St. Michael - Seit 1981



Unsere Leistungen:

• Grundpflege • Behandlungspflege • Hilfe im Haushalt

in Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst:

• Essen auf Rädern • Hausnotruf • Fahrdienst

Unser gut ausgebildetes Fachpersonal ist 24 Stunden für Sie erreichbar.

Unsere Einsatzgebiete: Neutraubling

Barbing, Sarching, Friesheim, Illkofen, Auburg, Altach, Eltheim, Harting, Irl und Geisling

St.-Michael-Platz 4 · 93073 Neutraubling Tel. 09401/524592 · Fax 09401/2739 · Funktel. 0171/3762734

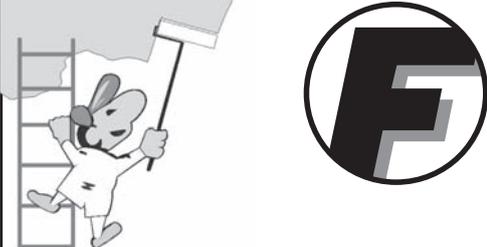
BRÜCKEN SCHAFFEN

Agentur für Gestaltungs- und Mediendienstleistung

Planung und Entwicklung professioneller Logodesigns

Unterstützung und Beratung bei Firmengründungen und Werbeaufträgen

Umsetzung und Aufbereitung Ihrer vorhandenen Daten - Redesign



Franz Fellerer Malermeister

- Maler - u. Lackierarbeiten
- Wärmedämmarbeiten
- Gerüstbau
- Innenraumgestaltung

93083 Obertraubling
Hartinger Weg 2

Tel. 0 94 01 / 22 18
Fax: 0 94 01/ 8 91 53

e-mail:
franz.fellerer@t-online.de

ERGOTHERAPIE LABORN

25 Jahre Therapie und Reha-Erfahrung mit

- Schlaganfall
- Demenz
- Multiple Sklerose (MS)
- Parkinson
- Rückenschmerzen




Spezialisiert auf
Handfunktionsstörungen



Ursachenspezifische
Förderung von Kindern
mit Entwicklungs-
und Schulproblemen

Ambulante Rehabilitation zu Hause
Tel. 09401 80283
www.ergotherapie-laborn.de

Rechtsanwälte Hobrack, Kohls & Kollegen



Angelika Kohls
Rechtsanwältin / Fach-
anwältin f. Arbeitsrecht



Sandra Hobrack
Rechtsanwältin / Fach-
anwältin f. Familienrecht

Schwerpunkte:

- Baurecht
- Bußgeldverfahren
- **Erbrecht**
- Forderungseinzug
- Gesellschaftsrecht
- Mietrecht
- Pferderecht
- Strafrecht
- Verkehrsrecht
- Versicherungsrecht
- Vertragsrecht
- Zivilrecht

Tel. 09401/91 25 02
Fax 09401/91 34 01
Regensburger Straße 13
93073 Neutraubling



Glasbruch Sofortdienst

- Glasreparaturen aller Art
- Energiesparender Isolierglas-Austausch
- Glaslösungen für Wohn- und Bürodiesign
- KFZ-Windschutzscheiben Soforteinbau
- Kunst- und Bleiverglasung

Tel: 0 94 01 / 52 84 85 • glastechnik-moeck@t-online.de
Fax: 0 94 01 / 52 84 86 • Traunreuter Str. 15 • Neutraubling

Auf Wunsch Abrechnung mit Ihrer Versicherung!



**NEUE TERMINE SIND PER E-MAIL AN BUEBL@BARBING.DE
ODER TELEFONISCH UNTER TEL. 09401-9229-17 ZU MELDEN**

TERMINE DER VEREINE UND KIRCHL. ORGANISATIONEN IN BARBING

AUGUST

31.08./01.09. 24 Stunden Berufsfeuerwehrtag
der Jugend

SEPTEMBER

07.09. Donaumöwe Erster
Schießabend
nach der Sommerpause

08.09. FF Barbinger Vereinsausflug nach
Kulmbach u. Bamberg
Kartoffelfest

08.09. 14.-16. OGV Sonnenblumen- und
Kürbiswettbewerb

15./16.09. KRK Bundesmeisterschaft
der Sportschützen

16.09. Männerchor Vereinsausflug

22.09. KDFB Jahresausflug nach
Burghausen

23.09. 13.00 Donaumöwe Herbstwanderung

29.09. OGV Herbstfahrt

OKTOBER

03.10. Fahrradralley

06.10. TVB Ausflug für Betreuer
und Trainer

12.10. Donaumöwe Königsschießen

14.10. Ausflug Kirchenchor

19.10. Donaumöwe Königsschießen

22.10. 19.30 OGV Kirchweihmontag

23.10./05.11. KRK Kriegsgräbersammlung

26.10. Donaumöwe Königsschießen

27.10. Männerchor Benefizkonzert
im Rathaussaal

29.10. KDFB Fahrt zur Consumenta
Nürnberg

TERMINE DER SARCHINGER VEREINE

SEPTEMBER

02.09. 07:00 Fischerverein Königsfischen
an der Rinsen

15.09. Schützen
Sektionsvergleichsschießen

21.09.-23.09. KDFB, Fahrt nach Südtirol

23.09. 19:00 Pfarrgemeinde,
Pfarrversammlung

29.09. OGV, Kürbiswettbewerb

OKTOBER

01.10. SV Sarching Ski,
Beginn der Skigymnastik

06.10. KDFB, Weinfest

07.10. SV Sarching - General-
versammlung - Gasthof Geser
Schützen - Kirtaschießen

19.10. Schützen - Jugendpreisschießen

20.10. Sektion

27.10. KLJB Kirtaparty Gasthof Deutsch
Barbing

31.10. Schützen - General-
versammlung - Gasthof Geser

TERMINE DER VEREINE U. KIRCHLICHEN ORGANISATIONEN ILLKOFEN

SEPTEMBER

31.08./01.09. 24 Stunden Berufsfeuerwehrtag
der Gemeindefeuerwehren

02.09. Fahrradtour der FF Friesheim

02.09. Kirta in Auburg

08.09. Ausflug der FF Illkofen
und FF Auburg

08.09. Jahresausflug des KDFB Eltheim
mit Weinprobe nach
Dingolshausen

15.09. 14.-16. Herbst/Winterbasar des KDFB
Eltheim, Tischreservierungen bei
Sylvia Hartmann unter
Tel. 09481-959993

Einlass ab 13.00 Uhr für
Verkäufer

23.09. Treffen zur Terminabsprache

29.09. 17.00 Weinfest des BV Illkofen
im Hammerschmidhof

OKTOBER

06./07.10. Aktionswochenende des
Schützenvereins Friesheim

08.10. 19.00 Pfarreiübung der Feuerwehren
in Illkofen

ab 10.10. Wirbelsäulengymnastik des KDFB
Eltheim mit Frau Gfüllner

16.10. KDFB Eltheim, Oktoberrosen-
kranz, anschließen Kochen
«Böhmische Küche» in Eltheim

TERMINÄNDERUNGEN SIND MIT HERRN BÜBL ABZUSPRECHEN

★ LEVIS ★ REPLAY ★ DIESEL ★ G-STAR ★ PEPE ★ PIONEER ★ VOI ★ WRANGLER ★ FUGA ★

20% RABATT GUTSCHEIN
★ auf Alles (ausgenommen reduzierte Ware)
★ gültig bis zum 30.09.2012

WORLD OF JEANS

ALLE GRÖSSEN & LÄNGEN ★ 12.000 JEANS

93092 Barbing ★ Neutraublinger Str. 19 (bei HIELSCHER)
Mo. - Fr.: 9 - 18 Uhr, Sa.: 10 - 16 Uhr ★ www.world-of-jeans.com

★ M.O.D. ★ BIG BLUE ★ HIS ★ MUSTANG ★ YEST ★ CROSS ★ HERO ★ ONE GREEN ELEPHANT ★ BI



ÜBER 300 QUAD UND ROLLER - NEU UND GEBRAUCHT FÜR SIE AUF LAGER ★ TOP-FINANZIERUNGS-ANGEBOTE

ROLLER QUADS
ab 695,-€ ab 1495,-€

Hielscher ★★★★★
QUAD-ROLLER-MOTORRAD

93092 Barbing ★ Neutraublinger Str. 19
Mo. - Fr.: 9 - 18 Uhr, Sa.: 10 - 16 Uhr ★ www.hielscher-barbing.de

MEISTERWERKSTATT ★ REPARATUR & KUNDENDIENSTE FÜR ALLE MOTORRAD-, QUAD- UND ROLLERMARKEN



Änderungs-Schneiderei

Costantina Spinelli

Annahmestelle für
Mangelwäsche

Frühlingstr. 51, 93092 Barbing
Telefon (0 94 01) 26 24

Tägl. 8.30 - 12 Uhr und 14 - 18 Uhr
Mittwoch u. Samstag geschlossen



FRISEUR *Raith*

Regensburger Straße 6 · 93092 Barbing
Telefon 0 94 01 / 34 75

Ihr kompetenter Partner für Neubau und Renovieren

Sehen Sie sich die Dauer-Ausstellung mit mehr als 40 Original-Mustern an!

Holz- und Kunststoff-Fenster
Haus- und Zimmer-Türen
Rolläden
Insektenschutzgitter
für Neu- und Altbau



Bau-Elemente Linner e.k.
Von-Miller-Str. 2 · OT Unterheising · 93092 Barbing
Tel.: 09401 / 52 76 773 · Fax: 09401 / 52 76 774
www.linner.de · e-mail: linner@linner.de

Montag - Freitag: 9 - 12 und 15 - 18 Uhr, Mittwoch nachm. geschlossen und nach tel. Absprache

Al Gabbiano

Eiscafé · Pizzeria · Restaurant
Frische Muscheln

Jede große Pizza (ø 34 cm)

vom Holzbackofen

zum Mitnehmen **6,50 €**



Schlesische Straße 46
Im Ladenzentrum
93073 Neutraubling



Öffnungszeiten:

täglich durchgehend von 11 bis 24 Uhr geöffnet

Telefon (09401) 1068



Hoffnung kann erst nach der Trauer kommen.

WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN. WIR VERSTEHEN.

Ihre Ansprechpartner in Barbing: Frau Elisabeth Waas · Frau Elisabeth Schrödl (geb. Waas)

Regensburgerstr. 3 · 93092 Barbing · Telefon: (09 401) 18 74 oder 2446

Filiale Neutraubling: Sudetenstrasse 38 · Telefon: (0 94 01) 9 15 151

Vertrauen Sie unserer über 45 jährigen Erfahrung und unserer Kompetenz als Familienunternehmen und Meisterbetrieb. Selbstverständlich kommen wir auch gerne zu Ihnen nach Hause ohne dass Ihnen zusätzliche Kosten entstehen.



BESTATTUNGEN
>>FRIEDE<<

ZENTRALE IN REGENSBURG (0941) 8984950
Adolf - Schmetzer - Strasse 24 · Prüfeninger Strasse 91
und Landshuter Strasse 72